

omelčiv

Mobilis, beweglich, der sich bewegt, oder bewegt werden mag. leichtfertig, willwändig. gíbliv, gíbizhen, vgíbliv, vshíbliv, omeh-zhliv: neobstojèzh, nestanovíten, ganeòzhi, lahkovólen.

omehčlivo
u

Sänftiglich, miltiglich. mehkú, omehzhlívu,
lubesnívu. leniter, molliter.

omehčljivost

Mobilitas, beweglichkeit, geschwindigkeit,
vnd fertigkeit. Vnstandhaftigkeit, leichtfer-
tigkeit. vgiblívost, hitrúst, inu rózhnost.
nestanovíttnost, lahkovólnost, neobstoježhnost,
vgíbizhnost, ganeózhnost, omehzhlífost.

omejiti

Termino, enden, Zielen, vntermarchen, umzielen.
sklenítí, ,konzhátí, dokonzhátí, dodélatí. kónez
sturítí. meýti, omeýti, méjnyke stávítí, restá-
vítí, okrájnití, řagradítí, řaplotítí.

HIPOLIT: Dict. I , 664

omejiti

Determino, vatermarcken, markotici sexa.
omejiti, méjnik postaviti, méjnise
restaviti.

HIPOLIT: Dict. I. (~~Propis~~), 789

omejiti

Emanio,

Emunire vites ab injuria pecoris. die weingarten vermachen, damit das Vich niht darein komme. te vinógrade sadéllati, ogradíti, omeýti, de ta shivína nóter nepríde.

omejiti

Margino, besezen, vmzaunen, vmranden. obstá-
viti, ogradíti, oplánkati, oplotíti, oméyti,
méjnik stáviti, okráyti.

omejiti
omejeu

Terminatus, geendigt, umschrieben. sklénen,
konzhàn, dokonzhàn, dodélan. s' méjnikami obdàn,
opokrájnen, okrájnen, oméjnykan, oméyen.

omejiti
omején

Determinatus, gerilet, vntermardet.

omején, samején, sagrajén, samejnitak,
odlórhen.

Op.: Dict. I., 174, ima: omején.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis), 183

omejiti
omejen

Marginatus, das ein gros bort hat. vmrandet.
katéru imá velike krájovine. ogražen obstávlén,
oméyen, okráyen, oróblén, s'róbam ali s'obrózh-
kam obséfhén.

omejiti
omejen

Limitatus, ограничен. omejen, ograjen,
okrajen, norrkän, premerjen.

HIPOLIT: Dict. I, 344

omejnititi

omejnitěn
- nítan

Terminatus, geendigt, umschrieben. sklénen,
konzhàn, dokonzhàn, dodélan. s' méjnikami obdàn,
opokrájnen, okrájnen, oméjnykan, oméyen.

omejnika ti
omejnikan

Definitivus, vmgeschrieben, vmgränzlich.
popífsan, okonfínen, oménikan, okráynen,
reslózhen.

omêkniti (se)

Auffrieren. se odleđiti, odtajati, omêkniti,
restajati. Sihe Regelo, liquefio, liquefco.

omelo

post haec peniculo purgat solum furni; nach diesem
mit dem ofenwüsch kehrt er den boden des ofen;
po tem s'omélom oméde dnu te pezhy;

omencanje

Affricatus, dors aureiben, audraxeu. oribanie,
opraskanie, omencanje.

Up.: Diot. I., 24, ima: omencanje

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis) , 23

omencati.

Circumfrico, vmbkhrazen. opráskati, ogúlití,
omenzáti, obríbati.

omeniati

Detero, zerbrechen, zerstören. potréjti,
reflomíti, polomíti, refdjáti, resvréjzhi,
fmenzáti, omenzáti, fríbatí. detere aliquid
vfû. etwas ausnuzen. kejkaj ogúlití, snúzati,
penofsítí.

omencati

Affrico, anreiben, anraren, anwickeln, pribati,
obpráskati, offigati, omencati.

Op.: Dict. I., 24, tina se: omencati.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis), 23

omesiti

Mafso, dick machen, an ein klozen bringen.
gostù napraviti, sméjfsiti, ali omejfsíti:
v'éno grúzho ali képo perpraviti.

omesiti

Depfo, wŭrken, knetten. méjfsiti, oméjfsiti,
teftú gnesti, gnétati.

omesiti

Conspergo, besprengen, begiessen. okropiti,
oshkropiti, polivati, ali politi: omésiti.

omesiti

Einen Teig anmachen. testi omejsiti. farinam
subigere.

HIPOLIT: Dict. II, 194

omesiti

tunc affundit aquam et facit massam, de postque
eam spatha lignea alsdann giesset er Zu das
wasser Vnd macht einen Taig, Vnd knetet Ihn mit
dem knetscheit; takrát on [=pek] pèrlíje ta krop
ali vodó, inu oméjssi enu testú, tèr tuíftu
gnete ali gremlá s'eno lefséno lopáto,

omesiti
omesen

depositicus, wellgeknetet. doberu gnéden, ali
gnéten, omejfen.

omesiti
omešen

5

Azymus panis. vngesäuerts brot. opréjfsen kruh.
kruh pres quafsa oméjfsen inu spezhen.

omesiti
omešen
§

Conspersus, besprengt. okropěn, oskroflěn,
polyt, poljvan: omešen.

HIPOLIT: Dict. I. (~~Propis~~), 735

omesti

post haec peniculo purgat folium furni; nach diesem
mit dem ofenwüsch kehret er den boden des ofen;
po tem s'omélom oméde dnu te pezhy;

omesti

Abstergeo et Abstergo, abwischen, säubern, abstreichen, abthun. prířsati, pořřsati, řnásřiti, orhéditi, střěti, omeřti.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis), 4

ometalce

Verriculum, Zuggarn, fischergarn. éna velíka ríbi-
zhka mréjřha. Item ein kehrbürste kleiderbürste.
éna gvántna metlíza. verriculum pennatum. kehr-
wisch, staubmülle. énu oméjtalú, ali oméjtalze.

HIPOLIT: Dict. I , 704

ometalce

Wüschwadel. oméjtalú, oméjtalze, metlíza. pe-
niculus, penicillus, penicillum.

ometalce

Mälwüsch. mozhnu oméjtalze, mozhna metlíza.
penicillus, peniculus.

HIPOLIT: Dict. II, 119

ometalo
u

Setaceum, krazburste. szhet fa zhefsájne:
tudi kartázha, oméjtalú.

HIPOLIT: Dict. I , 603

ometalo
u

Bāsen, besen. mēlla, ometalu. scopa.

HIPOLIT: Dict. II, 20

ométalo
u

Strohwüsch. flámnatu oméjtalú, flámnata zãndra
sa ríbanie. peniculus stramineus.

HIPOLIT: Dict. II, 190

ometalo
u

Würkhwadel. omejtaln, omejtala, metlika.
peniculus, penicillus, penicillan.

HIPOLIT: Dict. II, 269 2

metalo
u

Verriculum, Zuggarn, fischergarn. éna velíka ríbi-
zhka mréjsha. Item ein kehrbürste kleiderbürste.
éna gvántna metlíza. verriculum pennatum. kehr-
wisch, staubmülle. énu oméjtalú, ali oméjtalze.

omikalische

ubi ftupa feparatur, da das werk dauon kommet,
kir tu omikalische ali predívu prozh pride.

omikališče

Kuder, abwerck. prediua, omikališke.

HIPOLIT: Dict. II, 109

omikalíšče

Stoverch, als Ruder. predíva, omikalíšče. J.
stupa.

omikaliscě

Stupeus, vom abwerck. od omikálishze, ali
od pifdérskiga, gróbiga predíva.

HIPOLIT: Dict. I, 628

omikališče

Stupa, abwerck vom hanf oder flachs, kuder.
predivu, omikálishche od konópniĝa, ali lané-
niĝa prediva, pišdérji, oprédiki.

omikati
omikan

Pectinatus, gestrelt, gekämt. zhefsàn, pozhefsàn,
skamplàn, pokamplàn. omikan, okartázhen.

omikati
omikan

Pexus, gekämt, gestrelt. mikan omikan, zhéfsan,
pozhéfsan. linum pexum. ein gehechelter flachs.
énu omikanu predívu. pexus capillus. gestreltes
haar. pozhefsáni lafsjè.

omikati
omikan

Pectitus, gebuzt, gekämet. zhefsàn, pozhefsàn,
omíkan, osnáshen.

omikati
omikan

EXTRA

Repexus, wider gestrelt. s'flífsom fúpet pozhe-
fsàn, oglovnízhen. oshtriglàn. túdi omíkan.

omikati-omikan

Linum purum alligatur Colo, qui superimponitur baculo a Netrice; der Reine flachs wird gelegt an den Spinnrocken oder kuncel, welche auf dem kuncelstab aufgesteckt ist Von der Spinnerin; tu zhištu, inu omikanu predivu se navyja na koshél, katéri je na préfelzo natáknen. od te pre-dize;

omiljevati
o

Erweichen, weich machen. omehzháti, omilováti,
vtoláshiti. mollire, emollire: mitigare.

HIPOLIT: Dict. II, 56

omilovanje

Erweichung, omekvanje, omilovanje. Siehe
delinitio, blandimentum, lenocinium, de-
linimentum.

HIPOLIT: Dict. II, 56

omisliti

Versehen, mit etwas Versorgen. preskèrbéjti,
prevíditi, pèrprávitì, omífliti, oskerbéjti.
procurare, instruere.

provisliti

Versorgen, Versehen. preskèrbéjti, oskerbéjti,
prevíditi, omífliti. Curare, procurare, pro-
videre, prospicere.

omisliti

Vorschung thun. preskèrbéjti, oskèrbéjti,
savárovati, tu prihódnu previditi, omíflí-
ti. prospicere, providere, Cavere, Confu-
lere in futurum.

omisliti

Vormercken, Vorsehen. poprėj resglédati, omí-
fliti, preskèrbéjti, prevíditi. prospicere,
providere, animo colligere, videre.

omisliti

Procuo, 2. versorgen. preskarbéjti, omisliti,
prevíditi, perprávití.

omisliti

Provideo, vorsehen, vorsorgen, versehen, verschaffen. poprèj reŕglédati, omisliti, preskarbèjti, prevíditi, ŕavkáŕati, ŕashaffati.